



世界经典童话系列



狐列那传奇



朝花少年儿童出版社



世界经典童话系列

列那狐传奇

Lienahu Chuanqi

原著：〔法〕季浩夫人

翻译：王刚



朝花少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

列那狐传奇/法(季浩夫人著;王刚译).—北京:

朝花少年儿童出版社, 2003.7

(世界经典童话系列)

ISBN 7-5061-1168-3

I. ①列… II. ①季… ②王…

III. ①童话—法国—近代 IV. I565.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第055210号



世界经典童话系列

列那狐传奇

Lienahu Chuanqi

原 著: [法] 季浩夫人

翻 译: 王 刚

朝花少年儿童出版社出版发行

(邮编 100735 北京北总布胡同 32 号)

三河市天利华印刷装订有限公司印刷 新华书店经销

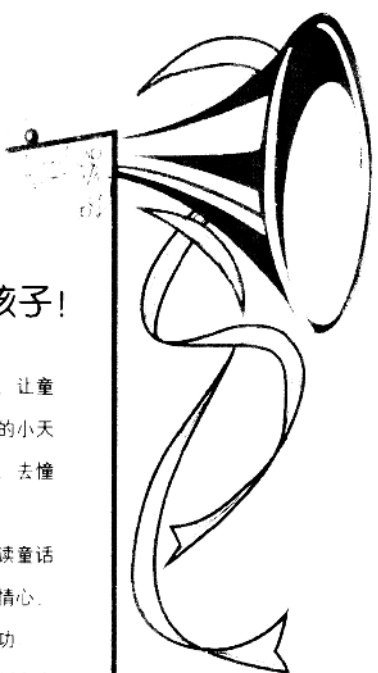
开本: 880 毫米·1230 毫米 1/32 印张 5

字数: 80 千字 插页: 10

2003 年 7 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 7-5061-1168-3

印数: 1-10000 定价: 8.80 元



童话，不仅属于孩子！

童话，孩提时代的爱心使者，让童年清澈稚嫩的眼光越过农家大院的小天井，越过城里塔楼的钢筋水泥丛，去憧憬一个个神秘的未知世界。

童话，不仅仅属于孩子，爱读童话的人，比较有想像力，比较有同情心，比较有亲和力，比较容易走向成功。

“快乐文化书库”原创和整合新老童话、传世名著、励志故事、怡情美文、益智百科、趣味游戏、时尚书页，渴望成熟的孩子和永葆童心的大人都能在这里回应自己的心声……



列那狐传奇

Lienahu Chuanqi

目 录

列那狐的诞生	1
列那狐的朋友圈	5
偷鱼	7
伊桑受戒	12
捉鱼	17
伊桑打钟	21
列那狐上当	26
吃饱的大肚子	32
列那狐和乌鸦田斯令	38
兔子和小鸟	43
杜古瓦的香肠	49
迪波的尾巴被截	56
麻雀特路恩	61
拔刀相助	66
宾沙之死	71
公鸡尚特	74
鸡家族的惨案	81
真假狐皮	86
审判列那狐	91
狗熊伯伦追捕罪犯	97
公猫迪波追捕罪犯	103

猪獾令班追捕罪犯	110
朝廷辩护	115
狐狸和狼决斗	120
判决中的变故	123
可怜的兔子、可怜的公羊	128
马贝渡之战	133
列那狐救主	139
回归故里	144
列那狐退场	150





列那狐的诞生

很久很久以前，一个叫亚当的男人和一个叫夏娃的女人住在伊甸园里。

伊甸园是个美丽的地方，在那里，亚当和夏娃每天愉快地玩耍，从来不用为吃穿发愁，日子过得很幸福。

伊甸园里长着许多神奇的果树，树上总是结满美味的果子，亚当和夏娃想吃多少都可以。但上帝告诉他们，绝不要去碰善恶树上结的果子！只要他们遵守这个规定，就可以永远住在幸福的伊甸园里。

但是夏娃是个好奇的女人，她很希望能尝一尝善恶果的味道。越是不允许她做的事情，她就越是好奇。

有一天，魔鬼撒旦来了。他把自己变成一条蛇，花言巧



语骗夏娃摘下善恶果。夏娃高兴地找到亚当，和他分吃了这颗禁果。

没有任何事能瞒过上帝，很快，亚当和夏娃被赶出了伊甸园。

离开伊甸园，也就再也没有无忧无虑的日子了。亚当和夏娃必须每天为填饱肚子而奔波，日子过得苦极了！仁慈的上帝不愿看到他们这样受苦，决定再帮他们一次。

一天，亚当正在海边找小鱼小虾充饥时，上帝出现在他的面前：

“亚当，你上次的罪行比较轻，我可以让你少受一点苦。这支木棒送给你，你用它击打水面，就可以得到对你有用的动物，但你不能让夏娃使用它，否则出现的动物对你们只有害处。”

说完，上帝就不见了，只留下亚当握着木棒站在那里。

亚当按照上帝教他的办法，举起木棒向水面打了一下。立刻，一只母绵羊和一只小羊出现在他面前。

“感谢上帝！”亚当很高兴，他叫来夏娃看上帝的恩赐：“瞧，我们可以把这两只羊养成一群羊。以后我们就可以吃羊肉，穿皮衣，再也不用受冻挨饿了。”

夏娃惊奇地看着这一切，她恳求丈夫让她也试一下。看

着妻子满怀希望的脸，亚当很犹豫，因为他知道不该违背上帝的旨意。可是最后，他还是把木棒递给了夏娃。夏娃立刻高兴地向水面打去，一只狼马上从水里跳出来，咬住母羊跑掉了。

“天哪！你都干了些什么？我们的羊没有了，全都怪你。”亚当生气了，他举起木棒使劲向水面打去，这次一只和狼长相差不多的动物出现了。

“哈哈！”夏娃看到又出来只狼，就嘲笑亚当：“你看你打出来的动物，和我的有什么分别吗？”

然而，那只动物却摇头摆尾地向亚当走来，舔了舔他的手，然后冲进森林，经过一阵激烈的搏斗后，把母羊从狼嘴里夺了回来。很明显，这不是狼，而是狗，愿意和人做朋友。

看到这一切，亚当知道，木棒无论如何不能再让夏娃碰了。亚当开始每天都用木棒创造一只好动物，他很快把马、牛、山羊、鸡等有用的动物创造了出来。而且每次用完木棒，他都记得小心地藏好，不让夏娃发现。日子一天天过去，他们的生活越来越幸福了。

看着亚当每次都把木棒藏起来，夏娃非常不高兴。她开始偷偷地观察亚当藏木棒的地方。终于有一天，她发现了那个地方。



Lienahu Chuangqi

列那狐传奇



于是趁亚当不在，夏娃取出木棒，奋力地击打水面，很多有害的动物一个接一个跳出水面。亚当发现后连忙赶了过来。

他们开始争夺木棒，都想以自己的愿望创造动物，结果，在争夺的过程中，木棒碰到了水面上，一只外表漂亮的皮毛动物从水里走了出来。

看着那漂亮的皮毛，夏娃想到自己脖子上正好缺一条围巾，她满心欢喜，快步向这只动物走去，但这只动物向夏娃嘲弄地怪笑了两声，转身跑走了。

这是列那狐出生后第一次捉弄别人。然而他狡猾聪明，诡计多端，一生中愚弄的人不计其数。这本《列那狐传奇》讲述的就是他一生的事迹。



列那狐的朋友圈

公狼伊桑是列那狐的好朋友，列那狐叫他伊桑舅舅。当
他们要合伙去偷鸡时，他们是最好的朋友，但是当它们要瓜
分偷来的鸡时，他们就不是朋友了。

伊桑在动物王国里地位很高，是个男爵。他有权有势，勇
猛，但是没有什么头脑。狡猾的列那狐一有空就想点子捉弄
他，让他吃过不少苦头。伊桑的夫人叫海森德，她非常喜欢
列那狐。

列那狐真正的表兄是猪獾令班。令班对列那狐一片真
心，是列那狐最好的朋友。列那狐还有一些其他的狐朋狗友，
他们包括：伊桑的弟弟普里姆尔、狗熊伯伦、和列那狐同样
狡猾的猴子康特罗、乌鸦田斯令、松鼠卢梭、野猪波桑，另
外还有狮王诺伯和狮后菲伊。



公猫迪波自称是列那狐最好的朋友，但他们的友谊还算得上是友谊吗？他们两个同样的狡猾自私，为了争夺一小块肉就互相欺骗。

在更远一些的圈子里，大部分都是受尽列那狐欺负的人。公鸡尚特比较有头脑，上过列那狐一次当后马上离他远远的，而其他的朋友嘛，像小狗杜古瓦、蟋蟀罗倍、白颊鸟梅尚、兔子克阿尔、麻雀特路恩，他们和列那狐交往也都很小心，免得一不留神就被他给骗了。

秃鹰莫弗拉是列那狐的死对头，列那狐对他是又恨又怕，因为他不但不会相信列那狐的花言巧语，而且每当列那狐想要什么花招时，莫弗拉就用各种各样的办法来对付他。

列那狐同他的家人住在马贝渡，妻子叫海梅琳，对列那狐非常疼爱。他们一共有三个孩子，一家五口过得挺幸福。

每天，列那狐都要出门，为了家人一天的食物到处奔走。列那狐不但又聪明又狡猾，嘴巴也很馋，只要美味在眼前是决不会轻易放手的。他会想尽一切手段，甚至去偷、去抢，连自己的亲朋好友包括狮王诺伯的便宜也敢占，说他胆大包天可是一点也不过分。



偷 鱼

天气很冷，空气湿的好像能拧出水滴来。列那狐呆呆地坐在家里，对着那几面空空的食橱发愁。

海梅琳夫人苦着脸坐在安乐椅上，她也是一筹莫展。

“什么也没有了，”她失望地叹着气，“我们家里什么吃的也没有了。”

“孩子们快回来了，他们肯定嚷着要吃东西，我们没有任何东西能拿出手，那可怎么办啊。”

“天气不怎么样，很难找到可嚼的东西，可我还是出去碰碰运气吧。”列那狐长叹了一声，“不过，我实在想不出来该上哪里去。”

列那狐顶着刺骨的寒风出门了，作为一家之长，他有责任让他的亲人们吃饱肚子。他慢慢地往前走，边走边东张西



望，希望能随时发现点什么。他就这样走过了一片树林，又走过了一个池塘，一片早已收获的甘蔗地，最后来到了一条被篱笆隔开的大路上。

他垂头丧气地在路边坐下来。刺骨的寒风让他更加缩紧了脖子，看着空无一人的大路，他不由得深深叹了口气。孩子们可能到家了，也许正跟他们的妈妈吵着要吃的呢。列那狐仿佛看到了妻子海梅琳无可奈何的表情。

又一阵强烈的风刮过来，带着严寒从他身上吹过，列那狐这次没有缩脖子，反而伸长了脖子，迎着风睁大了眼睛，因为它觉察到，寒风带来了一股诱人的香味。

“没错，是鲜鱼的香味，”列那狐又使劲嗅了一下。

风依然很猛，很冷，可列那狐立刻变得精神百倍了。他跑到路边的一个高土包上，睁大眼睛向远处观察着。

在路的尽头，有一辆马车正缓缓地向这边驶来。列那狐的判断没错，车上满满地装的都是鲜鱼！在这个寒冷的季节，鱼的价格比较贵，地里又没有农活可干，一些农民就干起了卖鱼的生意，到城里一筐鲜鱼能赚到两个索尔呢。

看到一大车鲜鱼越来越近，列那狐丝毫没有犹豫，他轻轻一跳，越过篱笆，在离大车比较远的路上躺下，身体放松，吐着舌头，闭着眼睛，活像一只刚断了气的狐狸。

一会儿，列那狐听见，马车在他身边停了下来，有人开始高叫起来。

“哈！那是一只狐狸，还是一只獾？”

“是只狐狸。快下车，快下车。”

“狐狸肉很酸，不是个好东西。不过，狐狸皮倒不坏，可以把它剥下来。”

两个卖鱼的连忙下车，上前去看列那狐。列那狐尽量放松身体，一动也不敢动。

他们把列那狐翻过来，抖落了几下，上下摸捏着他的身体。列那狐的皮毛柔软、美丽，喉部洁白如雪。

“这张皮真不赖，拿到皮货商那儿能卖四索尔。”其中一个说。

“四索尔，不止！最少能卖到六索尔，说不定能赚更多。”

“快把它扔到车上吧，到城里后，咱们先喝上两杯暖暖身子，再收拾这张皮，这趟买卖真是没白跑啊！”

他们把列那狐扔到鱼筐中间，有说有笑地起程了。

不用说，大家都能猜到列那狐在车上笑得有多开心！

列那狐几乎不用移动身体，他把脖子稍微伸长一点，很快咬开了一个鱼筐，一点声音都没弄出来。美餐就这样开始了，不一会儿，三十多条鲱鱼进了他的肚子。



Lienahu Chuangqi

列那狐传奇



吃饱后，列那狐并不想逃跑。他在车上轻轻地转了一圈，又用牙齿咬开了另一个鱼筐。那是一筐鳗鱼。

他尝了一条，认为这筐鳗鱼比较新鲜，他的家人吃了不会影响健康。

他悄悄把好几条鳗鱼堆到一块，巧妙地把鱼穿起来，做成一个项链，挂在脖子上，准备带着战利品回家。

他下车虽然很轻，但还是发出了一点响声。

两个卖鱼的猛地发现那只死狐狸从车上跳下来，脖子还挂着一串鲜鱼，他们惊呆了。

“祝你们好运，朋友们，”列那狐嘲笑着他们，“你们没有损失多少，我只拿了一小部分鱼。不过，我看还是让皮货商省了六个索尔吧！”

两个卖鱼的知道自己被这只狐狸捉弄了，他们当即从车上跳下来，追了过去。但这是在郊外，到处是杂草和荆棘，人怎么能追上狐狸呢！

列那狐轻轻松松摆脱了追捕，心情愉快地向家里跑去。

海梅琳带着满怀希望，已经等了很久了。当她看到丈夫脖子上挂的那串鲜鱼时，她觉得，这串项链比任何首饰都美。她热烈地向丈夫表示祝贺，然后仔细地关好了茂柏渡大门。列那狐的两个孩子，贝尔西埃和马尔邦虽然还不会打猎，但



已经学会了烹饪技艺，他俩立刻生起火，把鳗鱼切开穿在铁杆上烤起来。

海梅琳则给丈夫洗脚，因为他已经走累了，同时，他还仔细地给丈夫擦洗了身体——那身被鱼贩们估价为六索尔的漂亮的皮毛。